

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 650 lir

Leto XIII. št. 5 (315) • Čedad, čertek 30. januarja 1986

DESET LIET DIELA BENEŠKEGA GLEDALIŠČA

GLEJ, GLEDI, GLEDALIŠČE!

Kada an kakuo se je rodilo - Kaj je pomenilo za nas an za naše judi

Če pogledamo nazaj na naše mlade lieta vidimo šele naše judi, ki težkuo se pobierajo z valizo v rokah an se zgbujajo po sviete an jih nie nazaj.

Težkuo je bluo tuole prelomit, pa ne prelomit pot do kruha, pa pruo prelomit ideo, de v dolinah nie bluo mogočno prit do njega.

An glih takuo težkuo je bluo mislit na nieko ideo, de tudi naši judje so bli mogočni napraviti nieki našega, poviedat po našim kuo gredo reči, kuo gre življenje, takuo ki so dielal drugi narodi oku nas, je bluo pruo težkuo začeti četudi smo bli vsi prepričani, de niesmo bli nič manj uriedni kot drugi.

Tista valiža je biu naš deštin, naša pot an jo vrieč uon z našega življenja se nam je zdielo nemogoče.

Tako jo bluo naše stanje, življenje po naših dolinah, kar kajšan je pomislu, de vse tuole nie bluo pruo, de tudi mi smo imiel no batico, de tudi mi smo bli ki uriedni. An če pred nam je bla samuo tama, smo bli tudi sami mi krivi: se niesmo mogli čakati, de kajšan nam bo pomagu če se niesmo bli začel tudi mi se pomat.

Za tuole mislim, de smo an dan začel brez bit prepričani, de tale je bla ta zdrava pot, pa prepričani, da je bluo nujno potrebno kieki narost, začeti kieki doma al pa se zgubit bfez nest nič za sabo.

Iz telega začetka je paršlo uon puno stvari, zbori v prvi varsti, pa tudi društva an na zadnjo tudi gledališče, Beneško gledališče od katerega donas se zmišljamo deseto obletinco.

Se vie, de takrat, ku vse novice, tudi tale je imiela svoje naspruotnike; navadne naspruotnike naših judi, ki še donas na razumejo-velik pomien, ki imajo za nas tele stvari an le napri žele živiet v sienc al pa tami, pa tudi parjateljse naspruotnike, ki se nieso upali po takih potih an ki še donas jih nie so obiel, ker jih je sram biti zadnji, ker na vierjejo na besiedo «srečni te zadnji, ker bojo te parvi»...

Pa usedno Beneško gledališče se je rodilo, se je rodilo pod pritiskom takih idej, ki sam priet poviedu, pa tudi ker smo razumel, de če smo tiel kieki novega poviedat, smo muorli začeti tam kjer naši te stari so se bli ustavlili al pa, buojš, so bli ustavljeni, mislim pri narječju, pri tajšnim iziku an idej, ki so šele lahko vsi zastopil.

An ries takuo se je rodilo Beneško gledališče, v Benečiji, po beneško, z beneških autorjam, beneški igralci, četudi kiek smo se storli posodit od naših bratru taz Tarsta: režiserja, šene, luči, pride reč tekniko, ker tisto smo potreboval an po navad je razumljiva posvod.

An tle je naša dužnuost zahvalit tenčasnega direktorja Slovenskega stalnega gledališča iz Tarsta Benedetiča, ki parvi se je zamislu, de tela je bla prava pot za Benečane an nam je veliko pomagu an tudi potisku, ne samuo z besiedami.

Drugo pa se na mormo pozabit na režiserja Adrijana Rustja, ki je sodeloval z nam skuoze vsieh telih deset liet an ki je imeu kuražo prit h nam an začel od kraja tole dielo brez viedet s kuom je biu imeu dielo an kere težave so ga čakale.

An potle napri, bi muoru veliko judi zahvalit, od Doriča do zadnje komparse, ki je nastopila na oder samuo ankrat, an še tisti krat jo nie obedan vidu, pa za tuole narost bi bluo trieba napisat celo knjigo an še bi ne bluo zados.

Zatuo mi je buj lahko se zmislit na ne stvari, ki so se godile na odru an za odrom, ker sam prepričan, da se jih zmislejo vsi tisti, ki so se priet al potle parbižal Beneškemu gledališču. Naj bo



«Beneška ojcet» parva predstava našega Beneškega gledališča

tuole hvala vsiem, ker vsaka besieda, ki je šla iz odra, vsako pjuaskanje, vsaka težava, vsako veseje je bluo vsieh nas, ki smo dielal za vso našo skupnost.

Takuo se šele zmislem, imam lepou pred očmi, kar se je odparu šiparjo na parvo našo dielo, «Beneška ojcet»: Dorič je pledu kožo za kotam an Giuliana je piela an pomietala hišo.

Je biu pravi začetak, že v parvi šeni je bluo naše dielo, naša družina, naša mladuost, naše življenje. Judje so občutil vse tuole an pravi, posebni trenu-

tek naše kulture an so ga pozdravili z velikim aplavzom.

Šele vidim Romana kakuo je tarpeu na odru, ker ga je čoja na kateri je sede, cieu čas huduo tiščala an se nie upu zadriet an je dau tistemu staremu an tardnemu oči pravo dušo v igri «Emigrant».

Kakuo je slavo ostu Luciano, v igri «Modar hlapac», kar se je skru v armar an daska se mu je zlomila pod no-

Se nadaljuje na 2. str.

PREDSEDNIK COSSIGA V JUGOSLAVIJI

Še en korak naprej na poti sodelovanja in prijateljstva

V prejšnjih dneih je bil predsednik italijanske republike Francesco Cossiga na neuradnem obisku v Jugoslaviji. Srečanje s predsednikom predststva Jugoslavije Vljakovićem je potekalo v Dubrovniku in prav zaradi njegove narave ni moglo obroditi konkretnih, otipljivih sadov, je pa pomenilo še en korak naprej na poti sodelovanja, prijateljstva in dobrososedskih odnosov, kar je bilo tudi glavni cilj obiska.

Velik del razgovorov med Cossigo in Vljakovićem je bil namenjen naporom za mir.

Tako prvi dan, ko sta državnika razčlenila mednarodni položaj tudi v luči nevednega srečanja na vrhu med Reaganom in Gorbačovom v Ženevi, kot tudi v nadaljevanju, ko je beseda tekla o problematiki Sredozemlja in o Bližnjem vzhodu. Vitalni interes obeh držav je namreč, da postane Sredozemlje območje miru in stabilnosti. S tega vidika je italijanska stran dala velik poudarek problemom mednarodnega terorizma, predsednik Cossiga pa je še posebej naglasil, da skupni politični nastop proti terorizmu ima velik pomen. Jugoslavija pa je s svoje strani ob ostri obsodbi terorizma poudarila zaskrbljenost za razplet dogodkov na Sredozemlju ter naglasila, da je treba probleme reševati miroljubno, ob spoštovanju neodvisnosti in suverenosti vsakogar, brez pritiskov in po-



litike. V tem pogledu je nujna revitalizacija duha Helsinkov, Sredozemlje pa ne sme postati prizorišče spopada veselil.

Vprašanje dvostranskih odnosov med državama pa je bilo predmet razgovorov med podtajnikom za zunanje zadeve Fioretom in njegovim beograjskim kolegom Lončarjem. Oba sta zelo dobro ocenila sedanje odnose in sedanje gospodarsko sodelovanje med državama, obenem pa ugotovila, da obstaja še možnost nadaljnega razvoja, zlasti ob novem jugoslovanskem zakonu o investicijah. V ta okvir se vključuje potencial

Se nadaljuje na 2. str.

Le pensioni ritardano

Preoccupazione tra i pensionati del Belgio che alla fine di gennaio ancora non hanno riscosso la pensione del mese di dicembre.

Qual'è il motivo del ritardo? Il patronato INAC di Cividale è intervenuto nei giorni scorsi presso il Fondo malattie professionali di Bruxelles per conoscere appunto i motivi del ritardo.

Non ne è responsabile la Banca nazionale del lavoro di Roma, come qualche pensionato pensava, bensì del Fondo stesso. Un guasto dell'elaboratore ha infatti rallentato i lavori e l'iter delle pratiche.

Il Fondo malattie professionali di Bruxelles ha comunque garantito che, oviato a questo inconveniente nel giro di pochissimi giorni i pensionati riceveranno le loro pensioni.

Že 14 komun du Laškem ma dvojezične table

Dol po Laškem je vsak dan vič občin, ki postavljajo table z imenam vasi an krajev po domače, po furlansko, se vieda blizu italijanskega imena. Parvi kamun, ki je za tuole poskarbeu je biu Prato Carnico, kjer imajo pred vsako vasjo tablo z dvieima imenam že 4 lieta. Zad za njim so paršle še druge občine an donas jih je že 14. Vsak dan spruot pa se zavie še za kako drugo občino, ki ima tak namien.

Vse tuole pa je paršlo ne samuo zak tuo dopuščajo leči od naše dežele pač pa tudi ker vsi so prepričani, de tudi furlanski izik muora miet tiste pravice, ki jih ima italijanski an tudi seveda, de na tako vižo se lahko parpomaga obranit kulturo, izik an tradicijone adnega kraja. Kida bomo videl kaj takega tle par nas, po-ali lieuš poviedano pred našimi vasmi?



V sredo 22. januarja je skupino 16 mladih slovenskih izseljencev iz Argentine in Avstralije - njihovi starši pa so iz Nadiških in Terskih dolin -, ki so na enomesnem seminarju v Benečiji sprejel na sedežu deželnega sveta Furlanije - Juljske krajine podpredsednik Claudio Tonel. Pozdravil jih je v imenu deželnega sveta, nato so si mladi ogledali dvorano, kjer so potekala dela sveta. O značilnosti naše avtonomne dežele, o njenem ustroju in delovanju jih je potem seznanila dr. Maria Addobbati.



Le isti dan so obiskali ZTT, kjer jih je sprejel Vojmir Tavčar in jim je na kratko obrazložil zgodovino ZTT oziroma Primorskega dnevnika. Govoril pa je tudi o pomenu tiska za manjšinsko skupnost. Na sliki jih videmo, ko si ogledujejo stavnico.

I friulani a Roma per la legge di tutela

Dopo l'approvazione della legge finanziaria e del bilancio dello stato, la Camera prenderà in esame il testo unificato della legge per la tutela delle minoranze linguistiche approvato dall'apposita commissione nell'aprile dell'anno scorso.

Questo l'impegno espresso dal presidente della Camera on. Nilde Jotti e dai rappresentanti dei gruppi parlamentari (ad eccezione del MSI) mercoledì 22 gennaio, quando hanno ricevuto i rappresentanti delle minoranze linguistiche presenti in Italia, giunte a Roma per rivendicare l'applicazione dell'art. 6 della Costituzione che prevede appunto la tutela, attraverso apposite norme, delle minoranze linguistiche.

Accanto ai rappresentanti della comunità albanese - c'erano anche 8 sindaci - di quella sarda, grecanica e provenzale, c'era anche una grossa delegazione friulana organizzata da Radio Onde furlane. In quest'occasione i friulani hanno anche consegnato alla presidente Jotti ed ai parlamentari presenti un appello sottoscritto da circa settanta organizzazioni, associazioni, pubblicazioni periodiche, dalle organizzazioni sindacali, docenti universitari.

SV. BLAŽ V HLASTI

Za senjam Svetega Blaža, ki pade v pandiejak 3. februarja so v Hlasti (občina Svet Lienart) organizal liep senjam. Festegjament začnejo že v nediejo 2. februarja. Nediejo an pandiejak vičér bo godu Ezio Qualizza - Kalutu iz Gniduce. Pridita vsi.

NA SEDEŽU KD TRINKO V ČEDADU

Obisk Željka Jegliča



Prejšnji teden je bil na obisku v Čedadu novoimenovani predsednik Komisije za manjšinska in izseljeniška vprašanja pri RK SZDL Slovenije Željko Jeglič. Srečal se je na sedežu KD I. Trinko s predstavniki Slovencev videmske pokrajine, ki so ga seznanili z značilnostmi življenja in delovanja slovenske narodnostne skupnosti v videmski pokrajini

...Glej

gam an nie viedu, ki narest an njega žena, v življenju, ne v igri, ga je potisnila an zaparla brez skarbi.

Al pa Bruno, kar je matieja, pravega matieja, lovila na odru ker besedilo se ji je bluo nieko zmedlo v glavi an nie vedela kakuo iti napri.

Videm šele kuo so se tresle noge kakemu za odrom, an kar je bluo za not stopit, dobro ki nie zginu atu. Al pa Graziella, ki kar je pogledala Bruno an se je začela smejat četudi je bla miela se jokat. Al pa Marco, ki tu pet ur se je naučiu adnega personagja, ker Franco se je biu oboleu. Al pa... al pa... Bi mu iti napri še dugo an tle morebit se njesam zmislu reči, ne te narbuj smiešne, ne te narbuj posebne, pa vam poviem, de se nam jih je pru veliko gajalo v telih deset liet an puno smo se naučil z dielam, ki smo imiel z gledališčam, smo se navadli reči, ki so nam ble veliko hnuco tudi v našim domačim življenju.

Deset liet diela, deset liet težav so nam nieki dal, so nieki dale našim judem, naši skupnosti, so pokazal, da se more še živet v naših dolinah, de naša slovienska kultura je za nas veliko darilo, ki na moremo opustit, ki muormo pejat napri če čemo živet, ku judje, an če čemo, de drugi bojo imiel spoštovanje do nas, an če čemo dat našim sosiedam kar imamo pravega v naši kulturi an pomagat vsiem za lieuš an buj parjateljstvo živet.

Aldo Clodig

... Cossiga

industrijske kooperacije, tudi s prispevkom srednje in male industrije, ki je nosilo tkivo italijanskega gospodarstva.

Govor je bil še o drugih pomembnih vprašanjih.

Ena od važnih tem, ki sta jih delegaciji načeli, je bilo tudi vprašanje narodnostnih skupnosti. Poglobljeno analizo teme sta načela oba predsednika, ki sta o tem problemu govorila zelo odprto, kot je običaj med prijateljema. Naglasila sta, da sta narodnosti skupnosti nedvomno most za krepitev razumevanja med državama.

Konkretnije pa sta problem razčlenila Fioret in Lončar. Pri tem je italijanska stran postavila problem tramatja italijanske narodnosti v Jugoslaviji v vseh republikah, v katerih živi. Glede slovenske narodnostne skupnosti v Italiji pa je italijanska stran povedala, da o zakonski zaščiti razpravlja sedaj parlament, vsekakor pa je glede teh problemov potrdila obveze, ki jih je sprejel predsednik vlade Craxi.

Končna ocena tridnevnega obiska predsednika italijanske republike F. Cossiga v Dubrovniku je torej pozitivna, saj je me drugim potrdil, da so odnosi med državama zelo dobri.

Si incentivi lo sviluppo socioeconomico

Questo ordine del giorno è stato votato dal consiglio comunale di S. Pietro al Natisono nella sua ultima seduta.

Ritenuto necessario ed indilazionabile un intervento nazionale e della Comunità economica europea per lo sviluppo e la ripresa socio-economica e culturale di un'area depressa e sottosviluppata quale la zona confinaria del Friuli Orientale;

Visto l'impegno politico dell'apposito Comitato ristretto della Commissione bilancio della Camera dei Deputati per la stesura del testo unificato della legge per la cooperazione economica internazionale;

Giudicato positivo l'intervento del Ministro degli esteri della Repubblica Italiana e dei parlamentari friulani per ottenere dalla Comunità economica europea il riconoscimento dello «Status» speciale di zona frontiera della CEE con l'istituzione dei relativi punti franchi-industriali e la fruizione di alcuni fondi speciali comunitari;

Valutato significativo il disposto e l'inserimento di un capitolo di spesa nella legge finanziaria 1986 in discussione al Parlamento per la copertura degli oneri da assicurare al provvedimento legislativo per gli incentivi alla cooperazione economica internazionale; il Consiglio comunale

Fa voti

affinchè il Parlamento nazionale faccia passi in avanti per approvare gli attesi provvedimenti e che i finanziamenti previsti siano concretamente finalizzati ad interventi nell'area di confine, da Trieste a Tarvisio, senza i ventilati tentativi di allargamento degli stessi all'intera regione Friuli Venezia Giulia, e tanto meno alla provincia di Belluno, vanificando così le aspettative della popolazione locale.

Škrutove: zaki ni bluo konseja?

Glede, ki gremo v tiskarno smo zvidel, de u pandiejak 26. ženarja zvečer u Škrutovim nieso mogli narrest konseja. Zaki? Ne, ne se ni vederbu riskaldament an poti so ble čedne. Vseglih pa se pari, de pu konsilierju je kje zamedlo, se guori, de okuole Gorske skupnosti an de takuo niso paršli na kamun.

S. PIETRO AL NATISONO

ANPI: risolvere i problemi tenendo alti i principi

Paolo Manzini, nuovo presidente dell'ANPI delle Valli del Natisono, ha esposto i prossimi impegni dell'associazione in una riunione conviviale tenutasi a S. Pietro al Natisono.

Fra gli impegni figurano quelli congressuali, quello provinciale e quello nazionale che dovrebbe tenersi nella nostra regione nella prossima primavera.

Dopo Manzini hanno preso la parola, Isidoro Predan, il sindaco di S. Pietro Marinig, l'assessore provinciale Mazzola, Mario Bergnach ed infine il presidente dell'ANPI di Udine, Federico Vincenti.

Gli amministratori hanno toccato i principali temi che interessano il dibattito politico nelle Valli del Natisono: sviluppo sociale ed economico, crescita culturale, sviluppo dei rapporti con i paesi vicini. Sottolineata la questione

della tutela globale della minoranza slovena per la soluzione della quale Mazzola ha mostrato un certo ottimismo, Marinig ha ribadito il sostegno della amministrazione all'ANPI e ha espresso la volontà di celebrare solennemente, come nell'anno passato, il 25 aprile, festa della liberazione.

Vincenti ha sostenuto che l'ANPI è interessata soprattutto alla difesa dei fondamentali principi della lotta antifascista della Repubblica democratica.

Su questi principi - ha detto - dobbiamo essere intransigenti, soprattutto qui, nelle Valli del Natisono dove sono in atto tentativi di rendere difficile la convivenza democratica fra i cittadini.

Su questi temi l'ANPI chiama ad associarsi soprattutto i giovani, ai quali vuole trasmettere i valori della militanza antifascista.

SAN PIETRO AL NATISONO

L'assessore Dario Barnaba in visita al Centro-Studi

Recentemente l'Amministrazione comunale di S. Pietro al Natisono ha invitato l'Assessore regionale all'Istruzione ed alla Cultura Dario Barnaba per un incontro sui problemi inerenti la pubblica istruzione. Il sindaco Marinig, ha illustrato al rappresentante della Giunta regionale la drammatica situazione finanziaria del Comune che, pur avendo poco più di 2.000 abitanti, è un notevole centro di studi al servizio delle Valli del Natisono e di altre zone della Regione. Il Comune deve sostenere ingenti spese per scuole ed istituzioni di carattere sovracomunale, senza contributi ed anzi con la penalizzazione da parte dello Stato perchè così supera la spesa media pro-capite nazionale ed è perciò considerato «Ente sprecone» da non aiutare.

Le necessità impellenti riguardano, dunque, le spese correnti di funzionamento e le spese d'investimento per le strutture. Analizzando le singole realtà il sindaco ha messo in evidenza la drammatica prospettiva della gestione della Casa dello Studente. L'istituzione, sorta 3 anni fa con il contributo finanziario del Governo americano, ha dimostrato la sua indispensabile funzione al servizio degli studenti, della scuola e della società.

La Regione, tramite l'Assessorato al Lavoro, è intervenuta a sanare il defi-

cit di gestione dell'anno 1984 con un contributo di 150 milioni (L.R. 30/85). Per l'anno in corso si sta accertando un disavanzo superiore. È assolutamente necessario che sia garantito anche per tale esercizio e per i successivi l'intervento regionale, pena l'immediata chiusura dell'istituzione che il Comune da solo non può reggere. L'Amministrazione comunale ha pure chiesto contributi per il riatto e l'ampliamento della Scuola Materna di Azzida.

L'assessore Barnaba, nel rispondere alle diverse richieste della Giunta municipale, ha detto di conoscere bene i problemi del Comune e di essere un attento osservatore delle esigenze e dei bisogni di S. Pietro al Natisono.

Ha dimostrato massima disponibilità e promesso una particolare attenzione del suo assessorato e della Giunta regionale alla soluzione delle richieste avanzate, in particolare l'ampliamento e riatto della scuola materna di Azzida, al completamento dell'Istituto Magistrale e specificatamente all'istituzione in S. Pietro di corsi di qualificazione professionale nel settore turistico-alberghiero.

Presenti all'incontro oltre agli assessori comunali Adamsi, Vogrig e Dorbo-lò Bruna, anche il consigliere regionale Giuseppe R. Specogna

SV. VIŠARJE

Sv. Višarje so kraj, ki je znan vsakemu Slovincu že iz pripovedovanja svojih staršev, kako so na višarsko gorro hodili peš in nosili višarska polena. Do prve svetovne vojne so bile sv. Višarje glavna in najbolj znana slovenska božja pot, kamor so prihajali naši rojaki iz vseh tedanjih slovenskih dežel. Tudi v današnjih časih so Višarje ohranile svoj vseslovenski značaj. Na tej edinstveni točki se srečujejo Slovenci iz matične, zamejske in zdomske Slovenije. Danes pa so sv. Višarje kraj, kjer se srečujejo Slovenci, Nemci in Italijani.

Leta 1910 je Slovenska krščanska socialna zveza za Koroško izdala knjižico z naslovom «Svete Višarje». V uvodnem delu pisec na preprost, vendar lep način takole predstavlja bralcu ta čudoviti kraj: «Tam, kjer se Italije dotikajo avstrijske kronovine - Koroška, Primorska in malodane tudi Kranjska, tam na Koroškem, kjer je jezikovna meja Nemcev, Lahov, in Slovencev, stoji skoraj tisoč metrov nad Kanalsko dolino in 1792 m. nad morsko gladno, na golem vrhu znana romarska cerkev: Sv. Višarje!... Kdo jih še ni obiskal! Ali kdo vsaj ni slišal tega imena». Tako pred 76 leti.

Nastanek višarske božje poti pa je zavil v gosto meglo Srednjega veka. Tedaj, ko naj bi bil višarski začetek, je bil leta 1348 veliki potres in je pod Velikim Dobračem ostalo zasutih 17 vasi. Takoj nato, leta 1349, je po Kanalski dolini razsajala kuga, ki je pomorila polovico prebivalstva. (V obzidju višarske cerkve je ohranjeno kužno znamenje). Leta 1350 je grof iz Spilimberga umoril oglejskega patrijarha Bertranda, pod čigar cerkveno jurisdikcijo je

tedaj spadala Kanalska dolina. Tudi vrhovni poglavar katoliške cerkve papež Inocenc VI. (1352-1362) je bil v avignonski suznosti. V tem času se je naravnim katastrofom, politični in verski zmedji, pridružilo še ropanje in opustošenje s strani Benečanov leta 1368. Obdobje razdejanja in naravnih nesreč.

V takih okoliščinah naj bi, po pripovedovanju legende, nastala višarska božja pot. Kanalska dolina je v cerkvenem oziru spadala pod oglejski patriarhat - politično pa je bila last Bamberških škofov. Kmetje v Kanalski dolini so se leta 1438 uprli Bamberškemu škofu. Tedanji oglejski patriarh Lodovico della Torre je, kot pripoveduje legenda, ukazal, naj se na Višarjah sezida cerkev. Vicedom bamberških škofov pa ni hotel prevzeti stroškov za zidavo. Prva cerkev je bila majhna in zgrajena v gotskem stilu. Že takrat pa so na Višarje prihajali romarji s Koroške, Štajerske, Kranjske, iz Istre, s Hrvaške, z Madžarske in z Bavarske.

Proti koncu 15. stoletja so se v Kanalski solini pojavili Turki, ki so pustošili po vaseh. Tudi Benečani so v letih 1368, 1453 in 1616 pustošili, ropali in požigali. Pred kugo, pred Turki in Benečani, so se prebivalci zatekali na višarsko pogorje in so ostali tam tako dolgo, dokler se je sovražnik nahajal v dolini. Tudi doba Protestantizma ali

Reformacije ni bilo udobno obdobje za višarsko božjo pot.

V 16. stoletju se je Luteranstvo razširilo tudi med bamberškimi podložniki v Kanalski dolini, predvsem na Trbižu, v Rajblju in v Naborjetu. Luteranec je postal tudi tedanji žabniški župnik Peter Nuspaner. Višarska cerkev je bila in je še danes podružnica žabniške fare. Nič čudnega torej, da je prav v Žabnicah Primož Trubar zbral božične in koledniške pesmi. V takih razme-

rah in v obdobju verske zmede je romarska cerkev bila zapuščena in zanemarjena, da je začela razpadati.

Višarje so dobile nov zagon v obdobju Katoliške verske obnove. Cerkev so na novo pozidali in poleg nje je bilo tudi pokopališče. Leta 1645 jo je ljubljanski škof posvetil. Avstrijski cesar Jozef II. je leta 1786 božjo pot zatrl. Njegov brat Leopold I. jo je leta 1790 spet dal obnoviti. Leta 1807 je strela upepelila cerkev, ki pa je bila spet kmalu



Pogled na Sv. Višarje

pozidana.

Prva svetovna vojna tudi Višarjam ni prizanesla. Tedaj so se Višarje znašle na bojni fronti in so jih Italijani porušili 16. septembra 1915. Rateški župnik, Josip Lavtižar, je leta 1926 v samozaložbi izdal knjigo «Spomini». Na strani 211 takole opisuje prizor, kako so Višarje gorele: «Lep dan je bil kvatrin četrtak 16. septembra 1915. V sončnem svitu nas je pozdravljala cerkev na sv. Višarjah. Popoldne ob treh je še enkrat zažarela v nenavadnem sijaju, v groznem plamenu. Stoletja je kljubovala viharjem, postavljena v višini 1792 m. nad morjem. Prizanašala ji je strela, ni ji prizanesla vojna. Iz Rateč smo opazovali z daljnogledom, kako je začela najprej goriti streha nad velikim oltarjem. Od tu je šel ogenj proti glavnemu vhodu in končno objel zvonik. Dim se je dvignil naravnost navzgor, kar je kazalo, da ni bilo vetra. Ves prizor je trajal prav malo časa; po preteku ene ure je stalo golo zidovje.

Marijino milostno podobo so bili prenesli že v začetku vojne v Beljak in jo postavili v oltar ondote franciškanke cerkve. Ker tudi v Beljaku ni bila varna, so jo prepeljali v Maribor v cerkev Matere milosti, pozneje v Č. neče na Spodnjem Koroškem. Od tu po preteku vojne pa nazaj v Žabnice».

Svete Višarje so po I. svetovni vojni pripadale Italiji in so tudi kot zbirališče vernih ljudi zadobile mednarodni pomen. Postale so kraj, kjer se vsako poletje od 24. junija in do 1. nedelje v oktobru dnevno srečujejo ljudje različnih narodnosti in jezikov. Tudi v novih razmerah pa sv. Višarje še pomenijo veliko predvsem za Slovence iz matične Slovenije, zamejstva in zdomstva. (se nadaljuje)

Salvatore Venosi

Le vicende processuali in Italia anche oggi vanno per le lunghe. Andò per le lunghe, allora, il processo contro alcuni partigiani della «Beneška Četa» e questo non giovò a nessuno visto che il tutto si concluse con l'amnistia. Giovedì invece come elemento di polemica politica e di estrema tensione perché si fece ogni sforzo - sulla stampa («indipendente») e nelle sedi politiche dalla destra alla democrazia cristiana - di intrecciare a quello di Porzusa.

Facendo di tutto un unico diabolico disegno slavo-comunista, pesò anche l'assassinio dei Penasa sulla porta della loro abitazione. Anche questo, tuttavia, oltre che ad una vendetta personale e politica condannata severamente dalla giustizia, venne attribuito in parte ad una serie di fatti strettamente connessi a quei difficili momenti. Anche questo delitto, commesso dopo la fine della guerra, di prevalenti motivazioni politiche, non trovò allora e non trova oggi alcuna giustificazione.

C'è allora da aggiungere che la condanna della violenza, delle tracotanze e dell'insulto deve valere ugualmente per tutti. Per me e per te. Posso solo accettare che per me valga per primo, giacché è per me che prima di tutti debbo del rispetto.

Ma la storia non è un trattato di belle maniere. Tutt'altro. Ed a combinarsi di tutti i colori sono stati un po' tutti.

E la guerra? È forse questa un'esperienza da poco? E come ne esce una persona? Perché al ritorno dai fronti c'erano alpini che - rientrati la notte dall'osteria (e volevano dimenticare) - sbarravano gli occhi e stridevano i denti, allucinati? Dimenticare cosa? Dimenticare il fango, i morti, le radici strappate dalla terra per la fame, il trasporto dei morti decomposti, i calci ai muli che non potevano camminare? Oppure - nelle impressionanti teorie degli uomini neri nel bianco della steppa - il miagolio micidiale delle «katjuše»? Certo, è giusto, si parla di eroismi, ma alla gente comune rimane il dolore e il sapore del sangue.

Non poteva dunque essere alla base dell'insurrezione contro il fascismo del 1943 una volontà di farla finita al più presto con la guerra di cui l'Italia aveva tante responsabilità; una volontà di decidere e di contare da uomini, che il fascismo aveva negato e represso; una esigenza di rispetto di una identità - forse solo intuita - che gli ordinamenti italiani volevano cancellare?

I RISULTATI

Bressa-Valnatisone 1-0
Savognese-Dolegnano 1-4
Sangiorgina-Audace 1-0
Campeggio-Pulfero (sospesa per incidenti)

Prossimo turno

Valnatisone-Civdalese
Audace-Basiliano
Variante-Savognese
Pulfero-Savognanese

GIOVANILI

Percoto-Valnatisone 0-0 (Under 18)
Azzurra-Valnatisone 3-0 (Giovanissimi)

Prossimo turno

Valnatisone-Passons (Under)
Valnatisone-Linea Zeta (Giovanissimi)

LE CLASSIFICHE

1ª Categoria - Girone A

Tavagnàfelet, Civdalese 22, Buiese 21, Spilimbergo 20, Valnatisone, Tamai, Flumingano 19, Bressa 17, Julia, Olimpia 16, Pro Tolmezzo 15, Azzanese, Percoto 14, Maianese, Sandanielese 13, Chions 12.

(Pro Tolmezzo e Tamai una partita in meno)

2ª Categoria-Girone C

Torreane 24, Stella Azzurra 21, Sangiorgina, Dolegnano, Serenissima 20, Lauzacco 19, Variante 18, Corno 17, Basiliano, Gaglianese, Natisone 16, Audace, Azzurra 14, Reanese 12, Savognese 9.

3ª Categoria-Girone F

Linea Zeta 28, Paviese 25, Aurora 21, Buttrio 18, Brazzanese 17, Manzano 16, Pulfero, Nimis 15, Fulgor 12, Togliano 11, S. Gottardo, Savognanese 10, Campeggio 6, Faedese.

(Aurora e S. Gottardo una partita in meno)

Under 18-Girone C

Passons 23, Percoto 21, Valnatisone 16, Rizzi, Chiavris, Sangiorgina, Serenissima 15, Corno 13, Lavarianese, Nuova Udine 9, Pozzulo 8, Aurora 6, Azzurra 5.

E QUARANT'ANNI CI SEMBRAN POCHI?

17 - E CHI VUOL METTERE LE LENTI A ROVESCIO?

di Paolo Petricig

Chi erano in fondo i giovani partigiani? I ribelli del 1943 che aprivano, nel momento stesso in cui imbracciavano il fucile e si mettevano in testa il berretto con la stella rossa, un imprevedibile questione politica?

Di quelli che erano stati chiamati a rispondere al processo erano 34 che nel 1945 avevano meno di trent'anni; di questi erano 25 che avevano meno di 25 anni e 8 meno di 20 anni. Una ragazza non aveva compiuto i 18.

Pur mantenendo ognuno il proprio giudizio su quei giovani che gli ordinamenti della Repubblica italiana hanno prosciolti 15 anni dopo, non possiamo non rammentare che si trattava di giovani delle nostre Valli del Natisone, dei nostri paesi, nati e vissuti nelle nostre famiglie, più o meno povere, più o meno rispettabili e distinte.

Gran parte figli di contadini e di lavoratori di campagna, alcuni operai, un paio di impiegati, una insegnante, uno studente di medicina. 1)

Tale e quale come gli «altri», semmai con un grado inferiore di istruzione.

Ma la politica tende a vivere di coloriture forti, di aggettivazioni pesanti, di barriere profonde fra gli uomini e il processo si mostrò come un vero e proprio processo politico inestricabilmente legato a vicende ed emozioni dell'epoca.

Ogni atto, anche di rilievo relativamente scarso, posto sotto la lente della propaganda politica, assumeva la portata di una mostruosa congiura.

Trent'anni dopo mons. Aldo Moretti, già citato come massimo artefice delle formazioni «Osoppo», cerca di togliersi dagli occhi quelle lenti, e non si credea per mettersi a rovescio, ma per una riflessione più critica delle cose.

Pur condannando le pretese jugosla-



Foto del manifesto che annuncia la sentenza di condanna a morte dei partigiani

ve sui territori mistilingui della provincia di Udine e i fatti di sangue dovuti all'intransigenza degli sloveni, Moretti nel 1975 scrive: *A dir il vero gesti che sono di forza ma non sono sanguinosi, come quelli del chiudere le scuole, del proibire le bandiere, dell'ordinare la mobilitazione generale in una zona di guerra e in un periodo di transizione, difficilmente sono condannate da noi oggi «scriminosi».* 2)

E distingue così i fatti gravi dagli altri. L'accusa e la difesa furono abili nel cercare di condurre su sponde opposte gli esiti del processo. L'accusa intanto intese attribuire il massimo delle responsabilità dirette a Mario Sdraulig, assegnandogli poteri e ruoli ancora superiori di quelli che aveva come commissario del «Briško beneški odred».

Cosa che la difesa faceva puntualmente rilevare, allo scopo di circoscrivere

le responsabilità ai comandi superiori jugoslavi che naturalmente non era possibile perseguire.

Così circa il reato di tradimento. Per l'accusa esso era stato commesso al cento per cento: «... Non deve porsi in dubbio che i predetti fatti integrino gli estremi del reato di tradimento elevato contro i primi trentadue imputati, poiché hanno leso la personalità internazionale dello stato italiano, in relazione alla integrità del suo territorio, in quanto hanno le caratteristiche di essere atti di sovranità commessi nell'ambito dello Stato da parte di cittadini asserviti allo straniero, le mire del quale erano quelle, ben dichiarate e proclamate, della annessione di quella zona al proprio territorio...» 3)

Mentre diversi singoli fatti (come abbiamo visto) furono considerati azioni di guerra contro il nazifascismo, l'accusa fondamentale rimase per tutto il corso del processo fino all'amnistia finale.

La difesa ebbe un bel daffare per dimostrare che non c'era stato alcun tradimento. Con la capitolazione dell'Italia l'8 settembre 1943, tutti i territori di confine - diceva - erano posti in discussione, tant'è vero che da parte del governo italiano e del CLN dell'Alta Italia si era sostenuto che le questioni di confine si sarebbero dovute regolare a guerra finita.

«... Oggetto dell'attentato è dunque l'integrità del territorio dello Stato - ar-

ACCUSATORI

Nel precedente articolo, alla seconda parte sesta riga, la parola **denunciati** va sostituita con **denunciati**. Ci scusiamo dell'errore di stampa che capovolge il senso della frase.

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

Valnatisone sconfitta che brucia

Dopo aver avuto la possibilità di passare a condurre su calcio di rigore, che purtroppo il portiere del Bressa ha neutralizzato a Vosca, i padroni di casa sono passati in vantaggio e nonostante la generosa gara ricca di determinazione e di gioco, la squadra del presidente Specogna non è riuscita a rimontare lo svantaggio. Una sconfitta che... brucia, in attesa del derby di domenica.

Savognese e Audace sconfitte

La domenica «nera» delle nostre squadre è continuata con la sconfitta casalinga della Savognese che, dopo essere stata in svantaggio per due a zero, ha accorciato le distanze con Rot. Ha poi tentato disperatamente il pareggio, ma il contropiede micidiale degli ospiti ha colpito in altre due occasioni. Domenica prossima trasferta a Variante. L'Audace ha perso la gara con la Sangiorgina a Udine a seguito di un calcio di rigore, un vero peccato. Domenica ospiterà il Basiliano.

Arbitro KO a Campeggio

«La partita è stata sospesa, qui a Campeggio» - per quale motivo? «Hanno messo il direttore di gara KO con un pugno» - «Saprebbe indicarmi l'autore del gesto, a quale squadra appartiene?» - Breve pausa e quindi «Non lo sappiamo».

Queste in sintesi le domande e le risposte dateci dalla interlocutrice del posto telefonico pubblico. Essendo stata sospesa la gara attendiamo il referto ar-

bitrale. Domenica prossima il Pulfero tornerà a giocare in casa ospitando il Savognano.

Under 18 fermano il Percoto sul proprio terreno sfiorando il colpaccio

Dopo la sfortunata esibizione casalinga con la Serenissima, la Valnatisone si è recata nella «tana» della seconda in classifica. Gli azzurri hanno disputato, nonostante le numerose assen-

ze, una buona gara che non è finita con una vittoria solo per le parate effettuate dal portiere di casa e un po' di coraggio da parte dell'arbitro di concedere un rigore per un fallo subito da Dorbolò. Domenica prossima a S. Pietro ci sarà l'attesa rivincita con la capolista Passons che all'andata vinse per due a zero e che maltrattò oltre il lecito i nostri ragazzi.

Speriamo che ad arbitrare sia mandato un «signor arbitro».

Quando l'arbitro dovrebbe ritirarsi per il suo bene!

Pensiamo che pagando le tasse per l'iscrizione ai campionati giovanili le società abbiano «il sacrosanto diritto» di disputare le gare con arbitri che si possano considerare tali. Con certe direzioni come quella di Azzurra-Valnatisone, non si può dire che il signore vestito in «nero» possa dirigere una gara.

I «boss» si scuseranno dicendo che non ci sono arbitri a sufficienza, ma pensiamo che questo non deve riguardare la società visto che «pagano»!

Pensiamo di dare un buon consiglio a quel signore: per il suo bene è meglio che appenda la... giacchetta al chiodo, anche se ha una giovane età. E questo nell'interesse suo, ma soprattutto dei ragazzi.

Se si fosse trovato a dirigere una gara in quel modo da qualche altra parte e non Azzurra-Valnatisone Giovanissimi, siamo certi che non l'avrebbe ter-

minata e sarebbe finito di corsa a gambe levate negli spogliatoi con conseguenze disciplinari per i dirigenti ed i giocatori.

Della gara c'è ben poco da dire; il primo gol: punizione per la Valnatisone, battuta dai padroni di casa e gol; il secondo su azione di fuorigioco, come il terzo, con l'arbitro che non riusciva ad alzare i piedi rimanendo in posizione statica. Nonostante ciò buona prova dei ragazzi che, nonostante le numerose assenze, peraltro con gli esordi di Sturam Nicola, Trinco e le riconferme di Becia e Mulloni e le buone prestazioni di Dorbolò, Marinig e Vogrig Simone schierato in porta fanno ben sperare per il proseguimento del campionato. Sabato a S. Pietro salirà la Linea Zeta, speriamo che a dirigere la gara ci sia... un arbitro!

P.C.

S. PIETRO AL NATISONE

Grande attesa per il derby con la Civdalese

Grande fermento delle tifoserie delle due formazioni, quella sanpietrina e quella della città ducale. L'andata si concluse con la vittoria della Valnatisone sul campo civdalese con il risultato di 3-0, nel quale i padroni di casa sullo svantaggio di una rete vennero costretti, a seguito dell'espulsione del loro portiere, a giocare in dieci. La Valnatisone del presidente Angelo Specogna, sponsorizzata dal Carnimarket, nel presente campionato era partita con l'obiettivo della salvezza e, da come stanno andando le cose, dovrebbe essere alla portata della formazione azzurra.

Nella formazione guidata da Blasetig-Sturam-Manzini, hanno trovato posto alcuni giovanissimi provenienti dal vivaio quali Urli Luca e Carlo Liberale, il secondo fa parte della rosa degli «allievi» provinciale del tecnico Facile.

Se l'obiettivo prefisso verrà raggiunto anticipatamente si potrà vedere alcuni giovani della formazione degli Under 18, ad affiancare i sopraccitati, come si può constatare stà ulteriormente prendendo piede la linea «verde» tanto cara al presidente Specogna. Tutto ciò si è reso possibile anche grazie al contributo di esperienza della vecchia guardia, che ha aiutato i giovani nell'inserimento nella formazione spronandoli a migliorare. Una nota di merito anche allo staff di tecnici che opera gratuitamente nell'interesse della società, ottenendo ottimi risultati sia sul terreno di gioco che fuori, contribuendo a fare della squadra una grande famiglia. Domenica alle 15 a S. Pietro siamo certi che si assisterà ad un incontro ad alto livello, in quanto gli ospiti saliranno smaniosi di ottenere il risultato pieno, non è una novità che i biancorossi abbiano allestito una formazione per puntare ad una promozione immediata.

UMRL JE AVOKAT BATTOCLETTI

ZGUBILI SMO VREDNEGA DEMOKRATIČNEGA MOŽA

Vsem nam bo manjkal, tovarišem in prijateljem, posebno pa družini. Šel je na tiho in na hitro, u letih, ko bi mu nam vsem še lahko puno pomagal, saj ni bil še dopun 60. let.

Žalostna novica se je raznesla kot blisk po Čedadu, Furlaniji in beneških dolinah že u saboto 25. januarja zvečer.

Giovanni Battocletti je bil avokat te buozih in preganjanih. Tudi nasprotniki njega politične ideje, kadar niso dobili zadoščenja s pravico, so pravili: «Puojdemo pa do Battocletta!» Bil je simbol pravice in poštenosti. Sodeč ga po njegovem srcu in karakterju, ni bil rojen za meštjer avokata: delal je za malo in vičkrat tudi zastoj. Koliko ljudi sem poslal h njemu, ki jim je čedno in pametno, pa tudi pošteno, po ceni rešil težke probleme. Bil je večkrat moj zagovornik. Postala sma prijatelja, velika prijatelja.

Ko sem ga poklical po telefonu za kakšno svoje potrebo, ali za kakšen problem naših ljudi, je hitro zastopil, kdo je na drugem koncu telefona, ko je slišal dve besede: «Dragi Ivan!» hitro mi je odvarnil: «Živio, Izi. Povej mi!» Tako nas je imeu rad, da se je bil že precej naučil našega slovenskega jezika.

Giovanni Battocletti je že mlad postal komunist, že kot univerzitetni študent. Potem je 40 let boja za pravice človeka, za demokracijo in frajnost na-



še dežele tesno povezano z njegovim imenom. Nad 35 let je bil svetovalec in načelnik svetovalec PCI v čedadskem občinskem svetu, večkrat kandidat za deželni in pokrajinski (provincialni) svet. V zadnjih dveh mandatnih dobah je bil od vseh poslušan svetovalec v naši Nediški gorski skupnosti, v kateri je branil naše pravice in zagovarjal zahtevo po globalni zaščiti Slovencev v Italiji. Dal je več, puno več, kot je prijel!

V svojem delu je bil resen, v svojem političnem prepričanju dostojen, zvest, navdušen pripadnik idealom delavskega razreda. Jaz se bom h njemu še vrnil, ker ni mogoče strniti v kratek nekrolog tako bogatega in široko rivo-

lucionarnega življenja, kakršno je bil njegovo. Bitke in zmage, napredek, porazi delavskega razreda in demokracije v naši deželi so tesno povezani z njegovim imenom. Bil je tudi zvesti sodelavec «Novega Matajurja» in nam bo zelo manjkalo njegovo sodelovanje; manjkal bo vsem našim bralcem.

Dragi Ivan, dragi prijatelj, zagovornik in tovariš, jaz ti ne rečem zbogom, ker se bomo še srečali, še videli. Povsod, kjer bo boj za pravico človeka, boj za pravico narodov, se bomo srečali s tabo, s tvojim duhom. Ti si bil prijatelj človeštva, ti si nas učil, da je največje bogastvo na svetu ljubezen in prijateljstvo med narodi.

Ti nisi umrl, zato ti kličem nasvidenje, Ivan!

Tvoj Izi - Izidor Predan

Njega pogreb je bil v Čedadu, v ponedeljek 27. januarja popoldne. Za njim so šli od doma poleg družine, vsi predstavniki demokratičnih strank in organizacij. To ni bil pogreb človeka stranke, bil je pogreb narodnega voditelja, saj ga je spremljal narod k svojemu zadnjemu počitku.

To, kar sem napisal, je jasno izvenlo iz ust govornikov, ki so se poslovlili na trgu «Picco» od velikega moža. Z ganljivimi besedami so se poslovlili od slavnega pokojnika: čedadski župan, Pascolini, Orsetig in poslanec Mario Lizzero - Andrea.

PIŠE PETAR MATAJURAC

Zgodilo se je pred prazniki v Ljubljani

Dragi brauci!
Napišem vam jo tajšno, kot sem jo slišu, zgodba pa je resnična.

Pred temi zadnjimi prazniki je šla mlada ljubljanska gospa «delat špežo» u velik supermarket. Pred veliko butigo se je parpejala z zelenim avtom fiat 1100.

Tam je tudi parkirala, pustila avto odpart in šla kupavat, kar je potrebovala. Od zad za njo se je parpeju moški, glih takuo z zelenim fiat 1100. Tudi on je parkiral pred supermarketom, pustu auto odpart in šu notar (parkiru je blizu avta od gospe).

Novi Matajur
odgovorni urednik:
Iole Namor
Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 17.000 lir
Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
50101 - 603 - 45361
«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročnina 600 ND
OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerzialni L. 13.000 + IVA 18%

**Banca Agricola Gorizia
Kmečka banka Gorica**

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811
Telex 460412 AGRBAN



Kam gremo pustovat?

Fojda Pustovanje za bivše rudarje

Secjon bivših rudarjev od Zveze slovenskih izseljencev parpravja, ko vsake lieto, veselo pustovanje za svoje člane.

Pust bo u petak 7. februarja ob 20. uri u Fuojdi, u restavraciji Scozzir. Poskarbiel so an za veselje an de za tiste, ki jih sarbe pete... lahko poskačejo. Povabil so ansambel Folk Margherita. Vsi tisti, ki željo iti na tel pust naj se upišejo na sedežu Zveze, Ul. IX Agosto, 8. Pohitita!

Špeter Otroški pust

Pust za vse, za te velike, za te male, za te mlade an za tiste, ki nieso vič pru mladi, posebno pa za otroke: **Otroški pust.** Kje? V Špietre v torak 11. februarja ob treh popudan v albergu Belvedere. Ne bo manjkalo muzike, krostolnu an veseja za vse. Organizazu ga je študij-ski center Nediža kupe z glasbeno šolo iz Špietra. Pridita vsi!

Mažerole Ob pustu se obnove stare tradicije

Lietošnje pustovanje po naših dolinah se lietos začne u Mažeruolah, v tavorjanski občini. Veselo pustovanje bo že v nedieljo 2. februarja popudan. Organizatorji, med njimi je tudi kamun, so poskarbiel de spet oživijo stare, domače pustne tradicije, takuo so tja povabil an znane pustove iz drugih krajev naših dolin. Takuo bojo Ruončanji lovil... tiste, ki jim pridejo pod noge z lesenimi kliščami, bojo tudi drugi «pusti», bo muzika an veselje. Mažeruolci vas čakajo.

Bardo Bomo ukup se posmeali

Še lietos barieni anu sedliščeni no die-lajo pusta. Pridita u Bardu ledat, tuo ke so naredili za nas razveseliti, saboto 8. februarja, popudne. Bomo ukup se posmeali, bomo popili dan tek vina anu sniedli krostulje. Zvečer u bo še ples: zberimo se!

Liesa Pust v paleštri

Zadnji dan pusta, v torak 11. februarja, se bo povserode pustovalo. Pustovanje bo tudi v telovadnici na Liesah. Organizalo ga je kulturno društvo Rečan. Za veselo, domačo muziko poskarbi Checco z njega kompleksam. Manjkalo na bo ne za pit, ne za iest. An za veseje? Za veseje poskarbimo vsi kupe. Vas čakamo!

SV. LENART

Kravar - Bruxelles An Benečan na «Expo metal»

Marco Predan - Bučič iz Kravarja je šele mlad šu dielat v belgijanske rudnike. An dan je začeu obdelovat železo. Napravu je no skulturo za njega rojstno vas: no lepo kravjo glavo. Njega je tudi «abominevole uomo delle nevi», ki seda je postavljen pred nieko hišo v Sovodnjemu, pru takuo monument rudarju (minatoju), ki je pred občinsko hišo v Špietre.

Seda Marco Predan razstavlja nič manj ku v miestu Bruxelles kupe z drugimi dva belgijanska umetnika. Razstavo so inaugural v petak 24. ženarja an ostane odparta do 9. februarja. Za organizat «Expo metal», takuo so dal ime teli mostri, je dala podpuoro tudi francuoska komišjon za kulturo.

Marcu želmo puno uspeha an... na pri takuo!

Dolenjane 22. januarja 1985 - 22. januarja 1986

Štier lieta so pasal od kar nas je zapustila Maria Rosa Oviszsch, uduova Qualizza - Barčanova iz Dolenjanega.

Sin Guido se jo spominja z veliko ljubezno an vič krat se zmišlja na njo an kar mu je pravla pravce: «Ankrat je bluo...» takuo seda ji je posvetil tolo piesam.



C'ERA UNA VOLTA

Mamma, ditemi ancor «C'era una volta» come quand'ero piccolo monello, or che tutti mi chiamano colonnello ogni fiaba m'appar vuota e stolta.

Allor narrate con voce soave dolcemente facean chiuder gl'occhi, e addormentandomi tra i balocchi sognavo Angeli suonare l'Ave.

Ma or neppur il sognare mi diletta, fiabe più non sogno a lieto fine, salvo all'apparir di tre bambine: Manuela, Donatella e Simonetta.

Mi resta pur sempre un lieve ricordo di tempi lieti e sprensierate ore, che rimembrar m'intenerisce il core or che il mondo divenir vuol balordo.

Ancor la fiaba col Vostro sorriso sentir vorrei accoccolato al petto, e se il fatal di sarò prediletto, me la direte lassù in Paradiso.

Vostro figlio Guido

SREDNJE

Preserje Zapustila nas je Milja Kanaučanova

V starosti 85 liet nas je za venčno zapustila naša vasnjanka Emilia Clinaz-Milja Kanaučanova. Umarla je v čedadskem špitale v pandiejak 20. ženarja. Milja je živiela sama, saj nje sin Lucia no šele mlad je šu v Kanado. Lieta nazaj tudi Milja je šla živet čja h njemu, nomalo liet potle' pa se je spet varnila v rojstno vas.

Nje pogreb je biu v sriedo 22. ženarja popudan, go par Svetim Pavle (Černeckje).

ŠPETER

Po dugim tarpienju nas je za venčno zapustila Vittorina Podrecca, uduova Tropina. V žalost je pustila hčera an vso Zlahto. Nje pogreb je biu v Ažli v sriedo 22. ženarja.

Kadà greš lahko guorit s šindakam

Draka (Maurizio Namor)
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lenart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)
srieda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na šte. 727282.

Za Čedadjski okraj v Čedad na šte. 830791, za Manzan in okolico na šte. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo:
mercoledì 12.30-13.30 - venerdì 10.00-11.00.

San Pietro al Natisono:
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì, sabato 8-9.30.

Savogna:
mercoledì 10-12.

Grimacco:
lunedì 10.30-12.30.

Stregna:
martedì 10.30-12.30.

Drenchia:
giovedì 10.30-12.30.

Pulfero:
giovedì 8-9.30.

Consultorio familiare S. Pietro al Natisono

Ass. Sanitaria: Chiuch
U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero
U torak od 11. do 15. ure
U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatria: Dr. Gelsomini
U četartak od 11. do 12. ure.
U saboto od 9. do 10. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon
U torak od 11. do 16. ure.

Ginecologia: Dr. Casco
U torak od 12.30 do 14.30 ure.
(Tudi pap test).

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Ob. 1. do 7. februarja

Sv. Lenart tel. 723008
Čedad (Fontana) tel. 731163
Manzan tel. 754167

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».